



## **PYMES latinoamericanas y caribeñas en las asociaciones estratégicas de la región con la Unión Europea y con la República Popular China: Formación de Redes y aplicación de estándares ambientales a los procesos productivos<sup>ξ</sup>**

*Rosa María Marcuzzi\**

### **Resumen**

El presente trabajo analiza las pequeñas y medianas empresas latinoamericanas y caribeñas en las asociaciones estratégicas de la región con la Unión Europea y con la República Popular China. Partiendo de las perspectivas teóricas neo-funcionalista, de los movimientos sociales transnacionales y de la constitución de redes virtuales, y mediante una estrategia cualitativa, identifica la formación de redes de pequeñas y medianas empresas y la aplicación de estándares ambientales a los procesos productivos.

**Palabras claves:** PYMES; Redes; Estándares ambientales; Unión Europea; República Popular China

### **Abstract**

The present work analyzes the small and medium-sized Latin American and Caribbean companies in strategic partnerships in the region with the European Union and the People's Republic of China. On the basis of theoretical perspectives neo-functionalism transnational social movements and virtual networking, and using a qualitative strategy, identifies the formation of networks of small and medium-sized enterprises and the application of environmental standards to the production processes.

**Keywords:** SMES; Networks; Environmental standards; European Union; People's Republic of China

**Código JEL:** O1; L20

---

<sup>ξ</sup> Recibido 6 de mayo 2019 / Aceptado 12 de julio 2019.

\* Magíster en Ciencias Sociales-UNL. Diplomada Superior FLACSO. Profesora-investigadora, UNL-UCES-UCA-UCSF. Correo electrónico: rosamariamarcuzzi@gmail.com

## Introducción<sup>1</sup>

La relevancia de las pequeñas y medianas empresas para la economía y el empleo en América Latina y el Caribe ha sido destacada por numerosos estudios de Organismos especializados. Según la Comisión Económica para América Latina y el Caribe- CEPAL, las pequeñas y medianas empresas representan el 99 por ciento del total de las empresas y 67 por ciento del empleo de la región latinoamericana (CEPAL, 2019)<sup>2</sup> y en el Caribe contribuyen con cerca del 40 por ciento del PIB de la subregión (Coke-Hamilton, 2014).

Su relevancia socioeconómica es reconocida en los planes de acción surgidos de las asociaciones acordadas por los gobiernos de la región con la Unión Europea y con la República Popular China desde inicio del nuevo siglo.

La asociación estratégica de nuestra región con la Unión Europea ha conformado, en la sucesión de las ocho Cumbres birregionales celebradas desde 1999 a la fecha<sup>3</sup>, un espacio euro-latinoamericano- caribeño donde coexiste una multiplicidad de relaciones de cooperación en un esquema birregional.

En el último Plan de Acción adoptado en la VIII Cumbre de América Latina y el Caribe con la Unión Europea celebrada en Bruselas en junio de 2015, las pequeñas y medianas empresas regionales fueron identificadas como las destinatarias de las inversiones europeas para lograr el desarrollo sostenible, competitivo y con cohesión social. En la Declaración de la reunión de los Ministros de Relaciones Exteriores de ambas regiones, realizada en Bruselas en julio de 2018, se reconoció la importancia de aumentar su productividad y el valor añadido en las cadenas de valor<sup>4</sup>.

Por su parte, la asociación de cooperación integral de la República Popular China con nuestra región se fundamenta en las políticas de corto, mediano y largo plazo del gobierno chino destinadas al sistema internacional (Armony, Dussel Peters and Shoujun Cui, 2018). La propuesta del Presidente Xi Jinping a los gobiernos de la región fue realizada en la Cumbre celebrada entre el Cuarteto de la Comunidad de Estados Latinoamericanos y Caribeños- CELAC con la República Popular China en Brasilia el 17 de julio de 2014<sup>5</sup>. A partir de esa Cumbre se creó el Foro China- CELAC y se suscribieron dos Planes de Cooperación para los períodos 2015-2019 y 2019-2021.

En ambos planes se explicitan las iniciativas de cooperación, mencionando a las pequeñas y medianas empresas de ambas partes, promoviendo su internacionalización e

---

<sup>1</sup> Este artículo es resultado de proyectos de investigación llevados adelante en la Universidad Católica de Santa Fe-UCSF y en la Universidad de Ciencias Empresariales y Sociales-UCES, sede Rafaela de Argentina. Agradezco al Profesor Enrique Dussel Peters, al Mg. Minto Jevon y a la Mg. Mercedes Carrizo Gorgni por su colaboración en la elaboración del artículo.

<sup>2</sup> <https://www.cepal.org/es/proyectos/euromipyme#Publicaciones>. Consulta: 9 de febrero de 2019.

<sup>3</sup> <http://www.sela.org/celac/cumbres/ii-cumbre-ue-celac/>. Consulta: 22 de mayo de 2019.

<sup>4</sup> EU- CELAC Summit 2015 Brussels. Plan de Acción UE- CELAC. EU-CELAC 2nd Foreign Ministers Meeting, Brussels, 16-17 July 2018. Construyendo Puentes y Reforzando Nuestra Asociación para Afrontar Los Desafíos Globales. Declaración.

<sup>5</sup> Los países que formaban el cuarteto de la CELAC o troika ampliada fueron Costa Rica, Cuba, Ecuador y Antigua y Barbuda. La troika es un organismo de asistencia de la Presidencia Pro Tempore de la CELAC y se denomina ampliada porque ha incorporado junto a los tres países latinoamericanos que se han sucedido en la presidencia de la CELAC, al país del Caribe que desempeña temporariamente la presidencia de la Comunidad del Caribe (CARICOM, por sus siglas en inglés).

ISSN: 2344-9195 <http://www.redpymes.org.ar/index.php/nuestra-revista/> / <https://revistas.unc.edu.ar/index.php/pid/index> Pymes, Innovación y Desarrollo – editada por la Asociación Civil Red Pymes Mercosur  
This work is licensed under a Creative Commons Attribution 3.0 License.

integración en las cadenas globales de valor, otorgando relevancia a aquellas empresas lideradas por mujeres<sup>6</sup>.

Las asociaciones citadas fueron impulsadas por las posiciones de todas las partes intervinientes, las que sostienen narrativas geopolíticas multipolares en sus estrategias de globalización regionalizada (Serbin, 2018).

Partiendo de las asociaciones mencionadas, el presente artículo se propone identificar la formación de redes regionales de pequeñas y medianas empresas latinoamericanas y caribeñas y la aplicación de estándares ambientales a los procesos productivos.

Para abordar el estudio de la formación de redes regionales se combinan dos perspectivas teóricas que destacan la relevancia de los actores sociales en los procesos políticos transnacionales: el neofuncionalismo basado en los estudios sobre la formación de instituciones supranacionales de Ernest Haas (2001) y Philippe Schmitter (2001), las recientes investigaciones sobre los movimientos sociales transnacionales propuestos por los analistas de la política transnacional Teivo Teivainen y Silke Trommer (2017) y los análisis sobre el efecto de la conectividad en la organización de redes del sociólogo Manuel Castells (2005).

La metodología aplicada sigue una estrategia cualitativa, describiendo e interpretando las prácticas de los actores, en este caso las pequeñas y medianas empresas latinoamericanas y caribeñas, utilizando entrevistas semiestructuradas, análisis de documentos producidos por las redes, bibliografía especializada, publicaciones oficiales y material periodístico digital.

Para lograr los objetivos propuestos, el artículo se divide en cinco secciones: en la primera sección se define la perspectiva teórica y la metodología que orienta el presente trabajo, en las dos secciones siguientes se describen las pequeñas y medianas empresas seleccionadas, las redes formadas y la aplicación de los estándares ambientales a los procesos productivos en las asociaciones citadas<sup>7</sup>. Finalmente se concluye con unas breves reflexiones y se enuncian orientaciones para futuras investigaciones empíricas.

## **1. Los actores sociales transnacionales: redes de pequeñas y medianas empresas en América Latina y el Caribe.**

En el presente análisis sobre las redes empresariales regionales se combinan tres perspectivas teóricas: los desarrollos propuestos por el neofuncionalismo, los estudios sobre los movimientos sociales transnacionales y los análisis de la formación de redes como organizaciones sociales surgidas a partir de las innovaciones tecnológicas.

La teoría neofuncionalista y el enfoque sobre los movimientos sociales democráticos transnacionales son dos perspectivas centradas en los actores sociales. Ambas perspectivas surgieron para interpretar diferentes fenómenos internacionales, el

---

<sup>6</sup> Plan de Cooperación de los Estados Latinoamericanos y Caribeños - China (2015-2019). Foro CELAC – China, Beijing, 8 y 9 de enero del 2015. Plan de Acción Conjunto de Cooperación en Áreas Prioritarias CELAC-China (2019-2021). Foro CELAC- China, Santiago de Chile, 21 y 22 de enero del 2018.

<sup>7</sup> El apartado 3 se basa en el interrogante explicitado en el siguiente estudio: Dussel Peters, E. and Armony, A. (coord.). *Beyond raw materials: who are the Actors in the Latin America and Caribbean-China Relationship?* Buenos Aires: Nueva Sociedad; Buenos Aires: Friedrich-Ebert- Stiftung; México DF: Red Académica de América Latina y el Caribe sobre China; Pittsburgh: University of Pittsburgh. Center of Latin American Studies.

ISSN: 2344-9195 <http://www.redpymes.org.ar/index.php/nuestra-revista/> / <https://revistas.unc.edu.ar/index.php/pid/index> Pymes, Innovación y Desarrollo – editada por la Asociación Civil Red Pymes Mercosur  
This work is licensed under a Creative Commons Attribution 3.0 License.

neofuncionalismo analiza la dinámica supranacional en la formación de instituciones regionales y el enfoque de los movimientos sociales transnacionales estudia las experiencias de participación de movimientos de protesta en la sociedad civil global. La diferencia de los objetos de estudio de ambos enfoques no es obstáculo para combinarlos a partir de la similitud del supuesto que comparten en el análisis: la relevancia otorgada a los actores sociales en los procesos políticos transnacionales. Por su parte la perspectiva de redes destaca el condicionamiento tecnológico de las organizaciones sociales.

El neofuncionalismo ha estudiado la formación de instituciones regionales supranacionales como un proceso político y no como una teoría de las Relaciones Internacionales (Haas, 2001, Schmitter, 2001). En sus estudios los actores sociales, junto a las instituciones y a las políticas, conforman las tres dimensiones analíticas de la dinámica supranacional. Los actores sociales definen sus intervenciones en los procesos a partir de los intereses, ideas y valores que los identifican, de las estrategias que adoptan y de las relaciones de poder que se establecen entre ellos (Haas, 2001). Los actores sociales incorporan a sus estrategias, las normas y las reglas que definen sus comportamientos y sus expectativas, y se transforman gradualmente en los procesos políticos de formación de las instituciones regionales de la que participan (Schmitter, 2004). Los actores sociales son centrales en la formación de las instituciones regionales, pues sus demandas promueven la extensión de la integración desde áreas iniciales hacia nuevas áreas o efecto *spill over*, desde la integración económica hacia la integración política. Ello implica que los actores y las reglas se modifican en el proceso político transnacional. La elaboración teórica del neofuncionalismo ha incorporado, en sus inicios, estudios sobre la formación del Mercado Común Centroamericano, aplicando la teoría más allá del caso singular de Europa (Schmitter, 2004).

La relevancia otorgada a los actores sociales en los procesos políticos transnacionales y su desarrollo basado en la experiencia latinoamericana, lo hace adecuado para el análisis aquí propuesto.

El segundo enfoque teórico, basado en los movimientos sociales transnacionales, los define como aquellas organizaciones basadas en la participación horizontal de sus miembros sobre temas de la agenda pública, espacio abierto donde se combinan la diversidad de identidades sin establecer una prioridad entre ellas. Estos movimientos desarrollan una política prefigurativa, poniendo en acto hoy los principios que se proponen establecer para el futuro y se manifiestan en el ámbito de la sociedad civil global (Teivainen, 2016; Teivainen and Trommer 2017). Combinan objetivos globales con prácticas locales y sostienen que la mayor democratización se lograra mediante formas de acción democrática. El repertorio de acciones colectivas abarcan desde el modelo de la Contracumbre contra la globalización económica difundida a través de los medios de comunicación globales<sup>8</sup>, las manifestaciones proactivas por la democratización global en el siglo XXI contra las políticas neoliberales que incrementaron las deudas de los países del Sur (Teivainen, 2012), hasta la participación en ámbitos específicos de negociaciones internacionales junto a representantes de las burocracias estatales. Un ejemplo de la

---

<sup>8</sup>El inicio de las acciones políticas globales se ubica en la manifestación que tuvo lugar en Seattle contra la Organización Mundial de Comercio en 1999. Sobre el modelo de Contracumbre como expresión de la acción colectiva global puede consultarse la publicación de Pablo Iglesias Turrión, “Los Movimientos Globales de Seattle a Praga. El modelo contracumbre como nueva forma de acción colectiva”. *Comunicación presentada al VIII Congreso de la Federación española de Sociología* (Grupo 20). Alicante, 23/25 de Septiembre de 2004.

última forma se encuentra en la intervención de la Plataforma de Actores de la Sociedad Civil del Oeste de África en las negociaciones comerciales para la firma de un Acuerdo de Asociación Económica entre la Unión Europea y la Comunidad Económica de Estados de África Occidental en el período 2003-2014 (Teivainen and Trommer, 2017)<sup>9</sup>.

El tercer enfoque teórico aplicado en el presente estudio se centra en el desarrollo tecnológico y sus efectos en las organizaciones sociales. Sostiene que para constituir una red se requiere disponer de una plataforma virtual, en la cual los participantes, siendo una pluralidad de componentes, interaccionan de manera creciente en una organización abierta y flexible (Castells 2005). La conectividad brindada por la tecnología posibilita la formación y continuidad de las interacciones de quienes forman parte de un espacio que se retroalimenta en la horizontalidad de las relaciones y ello va configurando a la organización.

Los enfoques teóricos citados guían la presente investigación empírica. En su desarrollo se aplica una estrategia cualitativa para identificar la conformación de redes de pequeñas y medianas empresas (PYMES) y la aplicación de estándares ambientales en las asociaciones de América Latina y el Caribe (ALC) con la Unión Europea (UE) y con la República Popular China (RPCH) desde inicios del siglo XXI. La estrategia cualitativa se ubica en el paradigma de la comprensión de las prácticas de los actores (Kornblit 2007), en este caso las redes regionales de PYMES y la aplicación de estándares ambientales a sus procesos productivos. En la investigación se han seleccionado informantes claves disponibles, se han reunido y analizado datos generales y específicos. Las unidades de observación seleccionadas, las PYMES latinoamericanas y caribeñas, conforman una muestra teórica (Archenti y Piovani, 2007).

En los siguientes dos apartados se aborda el análisis de la formación de redes y la aplicación de estándares ambientales de las PYMES en las asociaciones de la región con la UE y la RPCH.

## **2. ALC-UE: Redes de pequeñas y medianas empresas y estándares ambientales aplicados a los procesos productivos.**

La asociación estratégica de ALC con la UE ha conformado un espacio euro-latinoamericano- caribeño en el sistema internacional, en el cual coexiste una multiplicidad de relaciones de cooperación en un esquema birregional. En este esquema participan una multiplicidad de actores, conformando una densa red social entre ambas regiones, con programas descentralizados que vinculan a instituciones y actores de ambas regiones (Gardini and Ayuso, 2015).

La UE ha diseñado múltiples programas de cooperación destinados a las PYMES latinoamericanas y caribeñas. En el contexto regional las PYMES son clasificadas por su tamaño, basado en el número de empleados, el que varía según los sectores (manufactura, comercios y servicios) y los contextos nacionales. En nuestra región, a diferencia de la UE, no hay una definición común de pequeña y mediana empresa, debido a la ausencia de un mercado común y a la existencia de contextos económicos nacionales heterogéneos (Correa, Leiva y Stumpo, 2018)<sup>10</sup>.

---

<sup>9</sup>El análisis de este ejemplo orienta el presente estudio sobre la formación de redes de pequeñas y medianas empresas latinoamericanas y caribeñas en las asociaciones de la región con la Unión Europea y con la República Popular China.

<sup>10</sup>El criterio de clasificación basado en el número de empleados, permite la comparación internacional, siendo utilizado por las estadísticas oficiales en los países de la región. Aplicar otro criterio, por ejemplo el monto de las ventas, puede ISSN: 2344-9195 <http://www.redpymes.org.ar/index.php/nuestra-revista/> / <https://revistas.unc.edu.ar/index.php/pid/index> Pymes, Innovación y Desarrollo – editada por la Asociación Civil Red Pymes Mercosur  
This work is licensed under a Creative Commons Attribution 3.0 License.

En el Cuadro 1 se detallan las PYMES seleccionadas, los proyectos de la UE vigentes, las redes de las que forman parte y los estándares ambientales aplicados a los procesos productivos:

**Cuadro 1. Las PYMES latinoamericanas y caribeñas en los proyectos de cooperación con la UE: redes empresariales y estándares ambientales aplicados a los procesos productivos.**

<b>Empresas</b>	<b>Proyectos de la UE</b>	<b>Redes</b>	<b>Estándares ambientales</b>
-Cooperativa para el Desarrollo de la Ciénaga- República Dominicana. -Delicious Fruit S. A. Haití -GSW Animation Limited- Jamaica	<i>The CARIFORUM-EU Economic Partnership Agreement (EPA)</i> (2008- )	Capacitación junto a la Agencia alemana GIZ. <i>ConnectAmericas</i> (BID)	Huella medioambiental ( <i>Product Environmental Footprint</i> ) Comisión Europea, Dirección General Ambiental, Centro de Investigación e Instituto para el Ambiente y la Sustentabilidad.
-FORESCOM- Guatemala -Destino Honduras- Agencia de Viajes Honduras	Apoyo al desarrollo del Sector Privado en Centro América (2015-2017)	-Centros de Atención MIPYMES-SICA -Red Centroamericana de Comercio-SICA	Consejo de Administración Forestal ( <i>Forest Stewardship Council</i> ), organización de certificación con sede en Alemania.
-Clúster Empresarial CIDETER de la Maquinaria Agrícola- Argentina -Clúster del Cacao- Republica Dominicana	Polos de Competitividad (2014- )	Clústeres Empresariales	-ISO 12100- <i>Agricultural Machinery</i> -ISO 13857- <i>Safety of Machinery</i> Huella medioambiental ( <i>Product Environmental Footprint</i> )
Hilos y Colores- Perú La Casa de la Miel- Bolivia	Programa AL-INVEST 5.0 (2015- )	Cámara de Industria, Comercio, Servicios y Turismo de Santa Cruz, Bolivia.	-Huella medioambiental ( <i>Product Environmental Footprint</i> )
-Industria de la moda en el Estado de Pernambuco en Brasil. -PYMES agrícolas en el Gobierno Regional de O'Higgins en Chile.	Estrategias Regionales de Innovación (2015-).	Distritos competitivos (PYMES, empresas europeas y multilatinas.	-Huella medioambiental ( <i>Product Environmental Footprint</i> )

Elaboración propia

Fuentes: <https://www.sica.int/sica/sicor/index.aspx?Idm=1&ident=21&ent=102> Fecha de consulta: 09/02/2019  
[http://www.alinvest5.org/index.php?option=com\\_content&view=featured&Itemid=156&lang=es](http://www.alinvest5.org/index.php?option=com_content&view=featured&Itemid=156&lang=es) Fecha de consulta: 09/02/2019  
<https://www.cepal.org/es/proyectos/euromipyme#Publicaciones> Fecha de consulta: 09/02/2019

La “Cooperativa para el Desarrollo de la Ciénaga”, situado en la provincia de Barahona en la República Dominicana, es una pequeña empresa conformada por mujeres quienes producen alimentos de forma artesanal, “*Delicious Fruit S. A.*” es una pequeña empresa del sector de agronegocios en Haití y “*GSW Animation Limited*” es una

variar en función de los ciclos económicos que afectan los ingresos de las firmas (Correa y Echavarría 2013, citado por Correa, Leiva y Stumpo 2018).

ISSN: 2344-9195 <http://www.redpymes.org.ar/index.php/nuestra-revista/> <https://revistas.unc.edu.ar/index.php/pid/index> Pymes, Innovación y Desarrollo – editada por la Asociación Civil Red Pymes Mercosur  
This work is licensed under a Creative Commons Attribution 3.0 License.

empresa de Jamaica que provee servicios de animación. Estas empresas recibieron asistencia financiera de la UE a través de la Agencia de Desarrollo para la Exportación del Caribe (*Caribbean Export Development Agency*). Las tres empresas fueron asistidas financieramente en diversas convocatorias abiertas por la Agencia de Desarrollo Caribe en los años 2011, 2012 y 2014 respectivamente, mediante fondos reembolsables, en los cuales la Agencia reconoce el 70 por ciento del costo del proyecto ejecutado.

Esta Agencia fue creada por un acuerdo firmado en 1996 entre los gobiernos pertenecientes al grupo de países del África subsahariana, del Caribe y del Pacífico (ACP), grupo originado en el Acuerdo de Georgetown de 1975. Actualmente la Agencia instrumenta el acuerdo económico del Caribe con la UE, *the CARIFORUM-EU Economic Partnership Agreement*, firmado en octubre de 2008, entre quince países del Caribe y los veintiocho países de la UE<sup>11</sup>. El objetivo del Acuerdo es facilitar el comercio y las inversiones entre ambas partes, considerando las asimetrías, e incorpora regulaciones sobre propiedad intelectual, compras públicas, estándares ambientales y laborales.

Los empresarios caribeños participan de un Consejo Consultivo en la implementación del Acuerdo, junto a los Organismos integrados por los funcionarios oficiales. Este Acuerdo Económico vigente ejemplifica la particularidad de las relaciones de los países caribeños con Europa que los distingue de los demás países latinoamericanos, al ser países de reducida dimensión y fragilidad de sus identidades (Romero 2016). Las evaluaciones posteriores del Acuerdo han señalado su reducido impacto en el índice de desarrollo humano, información relevante para la visión del desarrollo sostenible de la agenda global aprobada por la ONU en septiembre de 2015<sup>12</sup>.

Con respecto a la formación de redes, la Agencia de Desarrollo para las Exportaciones del Caribe cuenta con un programa junto a la Agencia para la Cooperación del Gobierno Federal de Alemania, GIZ (*Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit*), que promueve redes de capacitación para impulsar las exportaciones. Por su parte la empresa de Jamaica se encuentra en la plataforma virtual, *ConnectAmericas* diseñada por el BID, de la cual forman parte empresas y cámaras empresariales de América, Europa y Asia. Si bien su propósito es promover el comercio y las inversiones de las pequeñas y medianas empresas, su formación incorpora a grandes empresas.

Siguiendo las evaluaciones de la implementación y de los resultados del Acuerdo, la noción de protección medioambiental vigente es amplia, y no se aplica un único indicador cuantitativo para medir el impacto medioambiental de los procesos productivos. Sumado a ello los países del Caribe carecen de una legislación común sobre estándares medioambientales. En la implementación del Acuerdo, se explicita la condición de evitar mejorar las ventajas competitivas basándose en una baja de los estándares medioambientales (*Cariforum-EU EPA. Final report, 2014*).

---

<sup>11</sup>Los quince países del Caribe son: Antigua y Barbuda, Bahamas, Barbados, Belize, Dominica, Granada, Guyana, Haití, Jamaica, República Dominicana, Sain Kitts and Nevis, Santa Lucia, San Vicente y las Granadinas, Surinam y Trinidad y Tobago.

Los veintiocho países de la UE son: Austria, Bélgica, Bulgaria, Chipre, Croacia, Dinamarca, Eslovaquia, Eslovenia, España, Estonia, Finlandia, Francia, Alemania, Grecia, Hungría, Irlanda, Italia, Letonia, Lituania, Luxemburgo, Malta, Países Bajos, Polonia, Portugal, Reino Unido, República Checa, Rumania y Suecia.

<sup>12</sup> UN (United Nations). 2015. General Assembly, Transforming our world: the 2030 Agenda for Sustainable Development, A/69/L.85, UN, New York.

En lo que respecta a los procesos productivos, la Comisión de la UE, a través de la Dirección General Ambiental junto al Centro de Investigación (*Joint Research Centre*) y el Instituto para el Ambiente y la Sustentabilidad (*Institute for Environment and Sustainability*), ha diseñado la Huella Ambiental (*Product Environmental Footprint*) como una medida de múltiples criterios para evaluar el impacto ambiental de la producción de bienes y servicios a lo largo de la cadena de valor, desde la extracción de la materia prima, pasando por su producción, uso y disposición final de los productos elaborados.

La elaboración de la Huella Ambiental ejemplifica la disponibilidad de la visión integral ecológica para evaluar los procesos productivos en tanto ciclo que transcurre a través de las cadenas de valor, superando la evaluación del impacto situacional.

“FORESCOM” de Guatemala y “Agencia Honduras” de Honduras participaron del proyecto Apoyo al desarrollo del Sector Privado en Centro América-ADESEP, de la Comisión Europea. Este proyecto con una duración de dos años (2015- 2017), fue implementado por el Centro de Promoción para la Micro, Pequeña y Mediana Empresa que depende de la Secretaría General del Sistema de Integración Centroamericana (SICA).

“FORESCOM” es una empresa comunitaria situada en el departamento de Petén en Guatemala. Agrupa a asociaciones y cooperativas, las que disponen de concesiones comunitarias situadas dentro de la Reserva de la Biosfera Maya, en la zona dispuesta para el uso múltiple, donde se desarrollan actividades productivas. La empresa cuenta con equipamiento que le permite agregar valor industrial a la madera que procesa. Las certificaciones siguen los estándares del Consejo de Administración Forestal (*Forest Stewardship Council*), organización de certificación con sede en Alemania, que dispone de un programa para la certificación de empresas comunitarias, las que deben cumplir los estándares que incluyen, entre otras, controles sobre pesticidas.<sup>13</sup>

La Agencia Honduras es una pequeña empresa del sector servicios que pertenece a la Red Centroamericana de Comercio. Esta Red dispone de una plataforma virtual para negocios de las empresas centroamericanas que fue promocionada por el proyecto de Apoyo al Sector Privado de la Unión Europea.

El Clúster Empresarial CIDETER de la Maquinaria Agrícola en Argentina y el Clúster del Cacao en la República Dominicana son ejemplos del Proyecto Polos de Competitividad, implementado por la Fundación EULAC de la UE<sup>14</sup>.

El proyecto Polos de Competitividad, promueve, en el corto y mediano plazo, prácticas de cooperación entre distritos competitivos de la UE y de ALC para generar, en el largo plazo, cadenas de valor birregionales. Esta política se contextualiza en la economía del conocimiento promovida por la UE e identifica a las pymes innovadoras como centrales para crear empleo, impulsar la prosperidad de las comunidades y dar respuestas a las incertidumbres de la globalización. Como política birregional ha identificado la disparidad de los clústeres de ambas regiones, en lo referente a la institucionalización, la internacionalización, la existencia de una política pública de

<sup>13</sup> <https://ic.fsc.org/es/document-center/id/80>

<sup>14</sup> La Fundación EU- LAC surgió en la VI Cumbre de la UE con ALC celebrada en Madrid en mayo de 2010. Está integrada por los 33 países latinoamericanos y caribeños que conforman la CELAC y los 28 países que forman la UE más la UE como miembro y lleva adelante iniciativas de cooperación birregionales.

promoción de los clústeres y la organización interna de los mismos. Esta disparidad en la conformación de los clústeres no constituye, según el proyecto, un obstáculo para el logro de la complementariedad entre los mismos.

El clúster de la maquinaria agrícola CIDETER en Argentina conformado por empresas, Universidades e instituciones científicas, se formó en la década de los 90' a partir de las innovaciones genéticas en las semillas que impulsaban la siembra directa.

El clúster del cacao en la República Dominicana formado en el año 2010, agrupa a las principales industrias y asociaciones del cacao, academias e instituciones públicas y privadas, tales como la Junta Agroempresarial Dominicana, la Asociación de Industrias de la República Dominicana y el Instituto Dominicano de Investigaciones Agropecuarias y Forestales, que cuenta con la colaboración del Fondo Multilateral de Inversiones-FOMIN del Banco Interamericano de Desarrollo-BID.

Las pymes interactúan en la formación de los clústeres promovidos por el proyecto, y el control de calidad de los procesos, además de aplicar los estándares internacionales ISO, participa de la visión integral del control del impacto medioambiental definida en la Huella Ambiental.

“Hilos y Colores” de Perú y “La Casa de la Miel” de Bolivia son PYMES beneficiarias del Programa AL INVEST 5.0, definido como programa emblemático de la cooperación europea hacia ALC (EULAC 2017).

El programa, con 25 años de trayectoria, fue destinado, inicialmente, a atraer inversiones europeas para la región y luego modificó sus objetivos hacia la internacionalización y productividad de las PYMES. Desde el 2015 se encuentra en su quinta fase, siendo la Cámara de Industria, Comercio, Servicios y Turismo de Santa Cruz en Bolivia la que ha ganado la licitación para su ejecución en toda la región.

“Hilos y Colores”, situada en Ayacucho en Perú, es una compañía de artesanos que emplea técnicas textiles y de elaboración de cerámicas de los pueblos originarios, creando una red de familias que elaboran prendas y cerámicas que identifican a los pueblos originarios. Dentro del Programa ha contado con asesoría en la presentación, la comercialización y la comunicación, exportando productos a Europa.

“La Casa de la Miel” situada en Santa Cruz de la Sierra en Bolivia, realizó capacitaciones brindadas por el Programa, para obtener una mejor distribución y los permisos de sanidad para comercializar sus productos.

No se ha identificado la participación en redes de ambas empresas y al igual que los demás proyectos dependientes de la Comisión Europea, el Programa AL INVEST 5.0 participa de la visión integral del control del impacto medioambiental definida en la Huella Ambiental.

Las pequeñas firmas textiles con sede en el Estado de Pernambuco en Brasil y las pymes agrícolas y de servicios de la región de O'Higgins en Chile fueron destinatarias del proyecto Estrategias Regionales de Innovación. En las PYMES textiles brasileras se identificó la baja incorporación de tecnología y el alto grado de informalidad en las relaciones comerciales destinadas al mercado regional. La estrategia se orientó a lograr un paradigma industrial sofisticado para destinar la producción a los mercados nacional e internacional (RIS3-PE 2018). La estrategia regional de innovación implementada en el Estado de Pernambuco en Brasil fue desarrollada por el Centro de Estudios Sociales de

la Universidad de Coimbra de Portugal. En las pymes agrícolas y de servicios de la región de O'Higgins en Chile, la Estrategia regional de Innovación comenzó a aplicarse en noviembre de 2010. Los informes sobre la aplicación de la estrategia señalan un muy bajo nivel de encadenamiento industrial (GORE 2012). Una de las propuestas fue crear una plataforma web para conformar una red como innovación en la organización de las PYMES de la región.

Desde el año 2015 la Fundación EULAC implementa las Estrategias Regionales de Innovación. Junto a la Fundación, participa en su formulación la Dirección General de Política Regional y Urbana de la Comisión Europea, DG Regio, siguiendo la orientación de las Cumbres UE- ALC y del Parlamento Europeo. Este proyecto se basa en la experiencia de los Polos de Competitividad, compartiendo con la misma el propósito de largo plazo de creación de cadenas de valor birregionales. Como política birregional, las Estrategias Regionales de Innovación se instrumentan en los distritos competitivos y las llevan adelante los gobiernos locales, las universidades, las empresas y la sociedad civil. Las estrategias de innovación no sólo se dirigen a las pequeñas y medianas empresas, sino que incorporan a las empresas europeas con sede en ALC y a las multilatinas como actores participantes.

Los distritos competitivos resultantes de la aplicación de las estrategias citadas incorporan a una diversidad de empresas que participan en su formación, lo que dificulta identificar la organización de redes integradas exclusivamente por PYMES.

Los estándares ambientales no han sido especificados en las estrategias aplicadas, sin embargo se deduce que al igual que los demás proyectos de la UE, participa de la visión integral del control del impacto medioambiental definida en la Huella Ambiental.

### **3. ALC-RPCH: Redes de pequeñas y medianas empresas y estándares ambientales aplicados a los procesos productivos.**

El rol económico y cultural de la RPCH se ha incrementado sostenidamente en la región desde el año 1990 a la actualidad (Armony, Dussel Peters and Cui 2018). El gobierno chino promovió, con una estrategia *top down*, las relaciones económicas y culturales bilaterales, ampliando luego hacia las relaciones multilaterales, para establecer posteriormente con la formación del Foro China- CELAC, una asociación de cooperación integral con la región (Yang 2015).

La asociación ha sido el resultado de la iniciativa del gobierno chino, manifestada oficialmente en el "Documento sobre la política de China hacia ALC" publicado en el año 2008, en el cual se definieron las áreas prioritarias de cooperación (Bartesaghi, 2017). Posteriormente con el anuncio de la estrategia global de la Franja Económica de la Ruta de la Seda en septiembre de 2013, el Gobierno chino incorporó a América Latina y el Caribe como la extensión natural de la Ruta Marítima de la Seda del Siglo XXI (Wu Baiyi, 2018)<sup>15</sup>.

---

<sup>15</sup> Ello fue expresado por el Presidente Xi Jinping ante su par argentino en el encuentro mantenido en el Gran Palacio del Pueblo de Beijing en mayo de 2017.

Sitio web: <http://www.telam.com.ar/notas/201705/189256-antes-de-firmar-acuerdos-con-xi-jinping-macri-se-reune-con-el-primer-ministro-chino.html> Fecha de consulta: 5 de septiembre de 2019.

ISSN: 2344-9195 <http://www.redpymes.org.ar/index.php/nuestra-revista/> / <https://revistas.unc.edu.ar/index.php/pid/index> Pymes, Innovación y Desarrollo – editada por la Asociación Civil Red Pymes Mercosur  
This work is licensed under a Creative Commons Attribution 3.0 License.

La visión integral del gobierno chino hacia ALC y la conformación del espacio regional común constituido por los gobiernos en la CELAC, generaron las condiciones para que en el año 2015 se estableciera el Foro China-CELAC, como una nueva plataforma para sistematizar la cooperación regional y bilateral<sup>16</sup>.

Desde esa fecha a la actualidad las dos reuniones ministeriales del Foro, realizadas en Beijing en enero de 2015 y en Santiago de Chile tres años después, han aprobado dos Planes de Cooperación, cumpliendo así con lo afirmado en las disposiciones institucionales<sup>17</sup>. Los dos Planes de Cooperación incluyen consideraciones sobre las PYMES, específicamente lo relacionado con su internacionalización y con su integración en las cadenas globales de valor, priorizando aquellas empresas pequeñas y medianas lideradas por mujeres.

Las PYMES latinoamericanas y caribeñas exportan una variedad de bienes y servicios a la RPCH. En un Informe del BID se destaca específicamente a las pequeñas empresas latinoamericanas como exportadoras de bienes y servicios con valor agregado siendo así un fenómeno contrapuesto al patrón dominante de intercambio de materias primas por manufacturas (BID 2012). Estas empresas participan de una diversidad de redes y aquellas pertenecientes al sector manufacturero, aplican diversos estándares ambientales a los procesos productivos. En el Cuadro 2 se detalla la información reunida sobre las PYMES que exportan a la RPCH, las redes a las que pertenecen y los estándares ambientales aplicados a los procesos productivos<sup>18</sup>.

**Cuadro 2. Las PYMES latinoamericanas y caribeñas que exportan a la RPCH: redes empresariales y estándares ambientales aplicados a los procesos productivos.**

PYMES	Bienes y servicios	Redes	Estándares ambientales aplicados a los procesos productivos
Facyt. Argentina	Agroproductos	-----	Protocolos de exportación- SENASA
Immerse Bahamas Co. Ltd. Bahamas	Servicios de consultoría	<i>ConnectAmericas</i>	-----
Marie Sharp's Fine Food Ltd. Belice	Salsas, mermeladas	<i>ConnectAmericas</i>	Ley de Seguridad Alimentaria vigente desde el 1 junio de 2009
Productores de la Quinoa. Bolivia	Quinoa orgánica y procesada	ANAPQUI	
Mercosafra Comercial Exportadora Ltda. Brasil	Granos y carnes	<i>ConnectAmericas</i>	-----
Viña Bisquertt. Chile	Vinos	-----	Tratado de Libre Comercio (2006) Acuerdo sobre Medidas Sanitarias y Fitosanitarias.
Cosecha Arte Colombiano. Colombia	Carteras, maletas	<i>ConnectAmericas</i>	-----
Fundición Alajuelense S.A. Costa Rica	Herramientas	<i>ConnectAmericas</i>	Tratado de Libre Comercio (2011) Acuerdo sobre Medidas Sanitarias y Fitosanitarias.

<sup>16</sup> [http://www.chinacelacforum.org/esp/zywj\\_4/t1418613.htm](http://www.chinacelacforum.org/esp/zywj_4/t1418613.htm) Fecha de consulta: 25 de abril de 2019.

<sup>17</sup> [http://www.chinacelacforum.org/esp/zywj\\_4/t1230942.htm](http://www.chinacelacforum.org/esp/zywj_4/t1230942.htm) Fecha de consulta: 24 de abril de 2019.

<sup>18</sup> Se ha identificado a las pequeñas y medianas empresas originarias de veintitrés países miembros de la CELAC. No se dispone de información sobre la existencia de PYMES que produzcan bienes y servicios destinados a la RPCH de Antigua y Barbuda, Barbados, Federación de San Cristóbal y Nieves, Granada, Guyana, Haití, San Vicente y las Granadinas, Santa Lucía, Suriname y Mancomunidad de Dominica.

ISSN: 2344-9195 <http://www.redpymes.org.ar/index.php/nuestra-revista/> <https://revistas.unc.edu.ar/index.php/pid/index> Pymes, Innovación y Desarrollo – editada por la Asociación Civil Red Pymes Mercosur

This work is licensed under a Creative Commons Attribution 3.0 License.

Empresa niquelera Comandante Guevara. Cuba	Níquel	-----	-----
Visa Technologies. Ecuador	Luces	ConnectAmericas	BASC ( <i>Business Alliance for Secure Commerce</i> ).
Ingenio Izalco. El Salvador	Azúcar	Asociación Azucarera de El Salvador	Ley de Seguridad Alimentaria vigente desde el 1 junio de 2009
Conprisa S. A. Guatemala	Distribución de productos	Asociación Amistad del Pueblo Chino	SGS ( <i>Société Générale de Surveillance</i> ) SMETA
Ajejo Marketing. Honduras	Servicios de marketing	ConnectAmericas	-----
Jamaica Blue Mountain Coffee. Jamaica	Variedades de Café	Coffee Industry Board	Ley de Seguridad Alimentaria vigente desde el 1 junio de 2009
Grupo Aguacatero Los Cerritos. México	Aguacate	APEAJAL	
Molina International Trading S.A. Nicaragua	Diversidad de productos	ConnectAmericas	-----
Asia es fácil. Panamá	Servicios de consultoría	ConnectAmericas	Asociación Europea de Economía y Competitividad
ANSA Import – Export. Paraguay	Carbón vegetal	ConnectAmericas	Convención sobre el Comercio Internacional de Especies Amenazadas de Fauna y Flora Silvestres (entre otros).
Apromac del Valle del Mantaro. Perú	Maca, quinua, lucuma	ConnectAmericas	Tratado de Libre Comercio (2010) OMC (plus)
Dovemco. República Dominicana	Bauxita	IndoBauxite Mining Corp. (IBMC), Hong Kong XINFA, China	SGS ( <i>Société Générale des Surveillance</i> ). CCIC (China Certification & Inspection Group)
Lee Fashion Flair. Trinidad y Tobago	Indumentaria, textiles	ConnectAmericas	Código técnico nacional sobre la seguridad general de los productos textiles (2012)
Cris Sierra Indumentaria Femenina. Uruguay	Telas estampadas	ConnectAmericas	Código técnico nacional sobre la seguridad general de los productos textiles (2012)
Sonergy Group C.A. Venezuela	Distribución de productos alimenticios	ConnectAmericas	Ley de Seguridad Alimentaria vigente desde el 1 junio de 2009

Elaboración propia

La región de América Latina y el Caribe presenta una diversidad de PYMES que exportan bienes y servicios a la RPCH. Estas empresas integran distintas redes y aplican diferentes estándares medioambientales a sus procesos productivos.

Una breve descripción de las mismas permitirá analizar las redes empresariales formadas y los estándares ambientales aplicados.

“FACYT” de Argentina es una empresa mediana que inició sus actividades en 1996. Esta empresa crea, produce y comercializa fertilizantes, inoculantes, fungicidas, herbicidas e insecticidas y tiene entre sus clientes a la RPCH. El proceso de comercialización ha presentado dificultades por las características de los productos a exportar, lo que no ocurre para los *commodities*<sup>19</sup> Con respecto a los estándares ambientales aplicados, el Servicio Nacional de Sanidad y Calidad Agroalimentaria,

<sup>19</sup> Entrevista realizada al propietario de la empresa FACYT Hugo Laca, 26 de marzo de 2019.

dependiente del Ministerio de Agricultura (actualmente Secretaría de Agricultura, Ganadería y Pesca) se encuentra a cargo del registro de los productos para su comercialización y cuenta con protocolos de exportación. El Gobierno chino coordina con el Servicio Nacional de Sanidad, destinando una inspección a las plantas que exportarán hacia la RPCH<sup>20</sup>.

La compañía “*Immerse Bahamas Co. Ltd*” en Bahamas fue creada en el año 2014, es una micro-empresa que realiza servicios de consultoría, difundiendo la cultura de Bahamas. Está asociada al Consejo Internacional de Organizaciones de Festivales de Folklore y de las Artes Tradicionales y entre sus clientes se encuentra el Consejo Chino para la Promoción del Comercio Internacional (*CCPIT*, siglas en inglés). El Consejo es una agencia gubernamental destinada a promocionar el comercio y las inversiones internacionales. La empresa participa de la plataforma virtual *ConnectAmericas* diseñada por el BID, plataforma que no es exclusiva de PYMES latinoamericanas y caribeñas.

La empresa “*Marie Sharp’s Fine Food Ltd*” de Belice, creada en 1980, exporta alimentos a la RPCH y participa de la plataforma virtual *ConnectAmericas*. En la RPCH la calidad de los alimentos se encuentra bajo la regulación de la “Ley de Seguridad Alimentaria”, vigente desde el 1 de junio de 2009. El capítulo 6 de la ley regula las importaciones de alimentos, las que están controladas por la Agencia de Inspección y Cuarentena (*Inspection and Quarantine Agency*), previendo procedimientos especiales cuando se importan alimentos por primera vez, los que están bajo la supervisión del Departamento de Salud, dependiente del Consejo de Estado. Los exportadores de alimentos a la RPCH deben estar registrados en la Agencia de Inspección y Cuarentena. Los alimentos que se importen deben estar etiquetados y con instrucciones en idioma chino.

En Bolivia “La Asociación Nacional de Productores de la Quinua (ANAPQUI)”, constituida en diciembre de 1983, es una asociación de campesinos productores de quinua, que desarrolla este cultivo sin productos químicos y otorga un sello de garantía de cultivo ecológico<sup>21</sup>. En diciembre de 2018 se exportó por primera vez quinua a la RPCH, en el marco de los protocolos sanitarios firmados por los dos gobiernos.

La empresa “*MERCOSAFRA Comercial Exportadora Ltda*”, creada en 1992, se encuentra en Curitiba, en el Estado de Paraná, en Brasil. Es una pequeña empresa comercial exportadora e importadora del sector de agronegocios, siendo su principal cliente la RPCH. Participa en la plataforma virtual *ConnectAmericas*. No se ha identificado, según la información disponible, estándares ambientales aplicados en sus actividades

En Chile la empresa “*Viña Bisquert*” es una empresa mediana exportadora de vinos, situada en la provincia de Colchagua, fue creada en 1977 y en el año 2010 la corporación china estatal COFCO compró parte de la empresa. No se ha identificado una red empresarial de la que participe. En Chile se encuentra vigente un TLC con la RPCH desde el 1° de octubre de 2006, acuerdo que contempla medidas sanitarias y fitosanitarias.

---

<sup>20</sup> Entrevista realizada al Gerente de la Cámara de Comercio de Santa Fe, Argentina, Carlos Rafaelli, 4 de abril de 2019 y al Ingeniero Sergio Ambrosini, Santa Fe, Argentina, 10 de abril de 2019.

<sup>21</sup> [http://www.eurosur.org/comercio\\_justo/Datadocs/ideas/organiza/anapqui.html](http://www.eurosur.org/comercio_justo/Datadocs/ideas/organiza/anapqui.html)

En Colombia “Cosecha Arte Colombiano” es una micro empresa fundada en el año 2017 que diseña y comercializa artesanías como carteras y bolsos de viaje y exporta a China. Pertenece a la plataforma virtual *ConnectAmericas*. Según la información disponible no se han identificado estándares ambientales aplicados a su producción.

“Fundición Alajuelense S.A.”, creada en 1962, es una empresa mediana de Costa Rica dedicada a la fundición de metales que exporta herramientas. La empresa forma parte de la plataforma virtual diseñada por el BID. Costa Rica firmó un Tratado de Libre Comercio, en vigor desde 1º de agosto de 2011 y para ese año un 99 por ciento de las exportaciones de Costa Rica a China estaban libre de aranceles, mejorando las condiciones de las exportaciones bajo el “Acuerdo sobre Medidas Sanitarias y Fitosanitarias” (Arce Alvarado 2016).

La empresa niquelera “Comandante Guevara” en Cuba fue creada en 1984, siendo una empresa estatal socialista que exporta níquel a la RPCH. No forma parte de ninguna red empresarial regional y no especifica los estándares ambientales que aplica a sus procesos productivos.

“VISA Technologies” es una empresa pequeña de Ecuador exportadora de servicios del sector de equipos eléctricos, siendo uno de sus clientes la empresa estatal de transporte de ferrocarriles *China Railway*. Forma parte de la plataforma virtual diseñada por el BID y cuenta con la certificación BASC (*Business Alliance for Secure Commerce*), certificación diseñada por el Servicio de Aduanas de los Estados Unidos para regular el comercio internacional con destino a ese país. La información disponible no permite identificar estándares específicos aplicados por la RPCH a la empresa.

El “Ingenio IZALCO”, creado en 1964, pertenece al grupo Compañía Azucarera Salvadoreña y participa de la Asociación Azucarera de El Salvador. La exportación de azúcar a China se logró en el 2015 luego de que El Salvador retirara su reserva contra China ante la OMC, y este país le otorgara una cuota de importación para este producto. Previamente El Salvador, específicamente desde el año 2008, contaba con un TLC con Taiwán, exportando azúcar libre de aranceles a ese destino. Diez años después el Gobierno canceló el tratado, dando preferencia a la relación con la RPCH. Esta situación fue denunciada por la Asociación Azucarera ante la Corte Suprema de Justicia, presentando una demanda de amparo por la denuncia del TLC con Taiwán.

“CONPRISA S. A.” es una empresa mediana establecida en 1998 en Guatemala. Forma parte de la Red *ConnecAmericas* y de la Asociación Amistad del Pueblo Chino con el Extranjero, organización estatal china dedicada a las relaciones exteriores que coopera con organizaciones de otros países. La empresa distribuye productos de consumo masivo. La certificación la provee la *Société Générale de Surveillance- SGS*, que realiza la auditoría social de las cadenas de valor, *Sedex Members Ethical Trade Audit (SMETA)* incluyendo derechos laborales, salud, seguridad, medioambiente y ética.

En Honduras “AJEJO Marketing”, es una microempresa de servicios profesionales, establecida en 2016. Cuenta entre sus clientes a la RPCH y forma parte de la Red *ConnectAmericas* diseñada por el BID.

“*Jamaica Blue Mountain Coffee*”, creada en el siglo XIX, es una empresa mediana que exporta variedades de café a la RPCH. Forma parte del Comité de la Industria del Café creado en el Ministerio de Agricultura del Gobierno de Jamaica y no

participa de ninguna red regional. Sus exportaciones a la RPCH se encuentran reguladas por la Ley de Seguridad Alimentaria.

En México el “Grupo Aguacatero Los Cerritos” es una empresa mediana que exporta aguacate a China y forma parte de la Asociación de Productores Exportadores de Aguacate de Jalisco- APEAJAL. Las exportaciones se encuentran bajo los controles de la Administración General de Supervisión de la Calidad, Inspección y Cuarentena de la RPCH. Actualmente el gobierno de México ha propuesto el “Programa de apoyo a pymes” con el propósito de crear consorcios de PYMES mexicanas para generar economías de escala, y disponer de financiamiento. Una de las propuestas de la agenda estratégica México- China es promover a las PYMES en la cooperación bilateral (Dussel Peters 2018).

“*Molina International Trading S.A.*” es una empresa comercializadora mediana de Nicaragua que exporta a la RPCH diversos productos y participa de la red diseñada por el BID.

En Panamá la empresa “Asia es fácil” provee de servicios profesionales y pertenece a la plataforma *ConnectAmericas* diseñada por el BID. Fue premiada por la Asociación Europea de Economía y Competitividad de Bruselas.

En Paraguay la empresa “ANSA Import – Export”, creada en el 2006, exporta carbón vegetal. Pertenece a la plataforma diseñada por el BID y posee varias certificaciones, tales como las otorgadas por la Secretaría del Ambiente del Paraguay, el Instituto Forestal Nacional, la Federación Paraguaya de Madereros, el registro de fitosanitarios del Servicio Nacional de Calidad y Sanidad Vegetal y de Semillas y la Convención sobre el Comercio Internacional de Especies Amenazadas de Fauna y Flora Silvestres.

“APROMAC del Valle del Mantaro” es una pequeña asociación de productores con certificación orgánica con sede en el distrito de Chilca, en la provincia de Huancayo, Perú, creada en 1999. Forma parte de la red diseñada por el BID y exporta productos andinos orgánicos. Perú cuenta con un TLC con la RPCH desde el 1º de marzo de 2010, tratado denominado OMC plus, acuerdo que incorpora medidas sanitarias y fitosanitarias (Umaña M. 2016).

En República Dominicana la empresa “Dovemco” exporta bauxita a China. Las certificaciones las provee *Société Générale de Surveillance- SGS* y *China Certification & Inspection Group (CCICBJ)*. *CCICBJ* es una organización de certificación independiente que provee inspección, certificación y servicios de control acreditados ante la Administración General de Supervisión de Calidad, Inspección y Cuarentena de la RPCH, (*General Administration of Quality Supervision, Inspection and Quarantine of the People's Republic of China-AQSIQ*), la Administración de Certificación y Acreditación de la RPCH (*Certification and Accreditation Administration of the People's Republic of China- CNCA*) y el Servicio Nacional de Acreditación de Conformidad (*China National Accreditation Service for Conformity Assessment- CNAS*). “Dovemco” concretó una alianza con la empresa “*Indo Bauxite Mining Corp.*” (IBMC) con sede en Hong Kong y la empresa china “XINFA” para tecnologías a aplicar en procesos productivos.

En Trinidad y Tobago la micro empresa “Lee Fashion Flair” exporta indumentaria y accesorios. Creada en el año 2015 pertenece a la red empresarial del BID. La

certificación de calidad aplicada por la RPCCH corresponde al Código Técnico Nacional sobre la Seguridad General de los Productos Textiles (*National General Safety Technical Code for Textile Products*), aprobado en el año 2012 que especifica los requerimientos para la comercialización de textiles en el mercado de la RPCCH.

En Uruguay “Cris Sierra Indumentaria Femenina” es una micro-empresa establecida en el año 2011 que integra la plataforma virtual diseñada por el BID y para exportar a la RPCCH debe cumplir con las normas sobre la Seguridad General de los Productos Textiles citada previamente.

En Venezuela la empresa “*Sonergy Group C.A*” distribuye productos alimenticios a la RPCCH. Pertenece a la plataforma del BID y presenta varias certificaciones gubernamentales como del Instituto Nacional de Capacitación y Educación Socialista-INCES, del Instituto Venezolano de los Seguros Sociales-IVSS y del Ministerio del Trabajo, entre otros.

En síntesis, cada una de las PYMES de la región presenta características singulares en su relación con la RPCCH. La asociación establecida por la RPCCH condiciona la formación de redes empresariales, así como los estándares ambientales aplicados, los que son específicos de cada contexto nacional.

#### 4. Conclusiones

En el marco de la asociación estratégica de la UE con la región se han instrumentado una serie de proyectos destinados a las PYMES latinoamericanas y caribeñas.

Las redes de las que participan las PYMES de la región destinatarias de los proyectos no son exclusivas de pequeñas y medianas empresas de la región, tal como la red diseñada por el BID, *ConnectAmericas*, la que incorpora a grandes empresas y a asociaciones empresariales de Asia y de Europa. Las demás organizaciones de las que participan las PYMES de la región, tales como los Centros de Atención MIPYMES y la Red Centroamericana de Comercio del Sistema de Integración Centroamericano, los Clústeres Empresariales, los Distritos competitivos y la Cámara de Industria, Comercio, Servicios y Turismo de Santa Cruz, Bolivia no se constituyen como redes, es decir como espacios de interacción horizontal de sus miembros con un repertorio de acciones colectivas, aunque estas organizaciones pueden ser el inicio de la formación de redes de pequeños y medianos empresarios a nivel regional.

Estas organizaciones son consecuencia de la institucionalización supranacional de la UE que formula programas a ser aplicados a su vez por instituciones regionales. Estas organizaciones facilitan la interacción de las empresas participantes para conformar redes con intervención en la agenda pública regional. Desde la perspectiva teórica neofuncionalista las organizaciones promueven la formación de actores regionales que a su vez impulsan la integración regional.

La UE ha diseñado la Huella Medioambiental (*Product Environmental Footprint*) como una medida de múltiples criterios para evaluar el impacto ambiental de la producción de bienes y servicios a lo largo de la cadena de valor. Su elaboración previa a la adopción de la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible, ejemplifica la disponibilidad de la visión integral ecológica de la UE para evaluar los procesos

productivos en los proyectos de cooperación con nuestra región. Además de la Huella Ambiental, en la UE se encuentran organizaciones de certificación muy especializadas tales como el Consejo de Administración Forestal (*Forest Stewardship Council*) y la ISO (*International Organization for Standardization*) que aplica las normas de estandarización internacional.

La asociación de cooperación integral de la RPCH con nuestra región fue impulsada por el gobierno chino, dado que su sector público es relevante en las relaciones económicas, tanto regionales como bilaterales y es coherente, estratégico y prioriza objetivos de largo plazo (Dussel Peters 2015).

Con una visión regional la RPCH evalúa de diferente manera al Caribe, señalando que en este último caso los recursos, lo limitado de los mercados, la influencia económica de Estados Unidos y las relaciones diplomáticas con Taiwán, han dificultado la cooperación, sin embargo, la misma se ha profundizado desde el inicio del presente siglo al igual que para toda la región<sup>22</sup> (Dong 2015).

Las PYMES de la región no han constituido redes empresariales en el marco de la asociación con la RPCH. Las organizaciones presentes no son redes regionales, sino que son organizaciones nacionales tales como la Asociación Nacional de Productores de la Quinua de Bolivia, la Asociación Azucarera de El Salvador, la Asociación de Productores Exportadores de Aguacate de Jalisco de México que exportan productos alimenticios.

La visión regional del Gobierno chino no se traduce en la formulación y ejecución de proyectos regionales sino que privilegia las relaciones bilaterales con los gobiernos de los países, situaciones que se ven afectadas por las relaciones diplomáticas con Taiwán, tal como ha ocurrido con el Salvador y con los países del Caribe.

La relevancia del sector público chino promueve que agencias gubernamentales, tales como la Asociación Amistad del Pueblo Chino con el Extranjero, cooperen con empresas de la región, como lo es en el caso del Guatemala.

Los estándares ambientales aplicados combinan los controles nacionales con acuerdos de inspección de la RPCH. Las exportaciones de alimentos y de textiles deben cumplir con la legislación vigente, la “Ley de Seguridad Alimentaria” y el “Código Técnico Nacional sobre la Seguridad General de los Productos Textiles”. En el caso de los minerales la organización independiente *China Certification & Inspection Group (CCICBJ)* provee las certificaciones de control. Por su parte los tratados de libre comercio firmados con Chile, Costa Rica y Perú incorporan medidas sanitarias y fitosanitarias.

La visión regional de la RPCH hacia nuestra región se instrumenta en la diversidad de las relaciones bilaterales con los países de la región.

En síntesis, la formación de redes de PYMES latinoamericanas y caribeñas y la aplicación de estándares ambientales a los procesos productivos se encuentran determinados por las posiciones adoptadas por la UE y la RPCH en las asociaciones con nuestra región. La supranacionalidad de la UE impulsa las organizaciones regionales y la aplicación de estándares ambientales integrales a los procesos productivos. La visión regional de la RPCH, instrumentada a través de relaciones bilaterales, impulsa las

---

<sup>22</sup> Los países del Caribe que conservan relaciones diplomáticas con Taiwán son Belice, La República Dominicana, Haití, San Kitts y Nevis, Santa Lucía y San Vicente y las Granadinas.

asociaciones nacionales y la aplicación combinada de estándares ambientales nacionales con la inspección china y el cumplimiento de su legislación.

Partiendo de lo analizado aquí, investigaciones futuras compararán la acción colectiva de las redes de PYMES de la región en la relación con la UE y con la RPCH sobre los temas de la agenda pública regional.

## Bibliografía

Arce Alvarado, R. (2016). Mercado Común Centroamericano y República Popular China: retos del vínculo comercial de cara a la integración del MCCA. En E. Dussel Peters (coordinador). *La nueva relación comercial entre América Latina y el Caribe-China: ¿integración o desintegración regional?* México: Unión de Universidades de América Latina y el Caribe, pp. 97- 140.

Archenti, N. y Piovani J. (2007). Los debates metodológicos contemporáneos en A. Marradi, N. Archenti y J. Piovani, *Metodología de las Ciencias Sociales*. Buenos Aires: Emecé Editores, pp. 29- 46.

Armony, A., Dussel Peters, E. and Cui, S. (2018). Introduction. En E. Dussel Peters, A. Armony and S. Cui (editors), *Building Development for a New Era. China's Infrastructure Projects in Latin America and the Caribbean*. México: Asian Studies Center, Center for International Studies, University of Pittsburgh, and Red Académica de América Latina y el Caribe sobre China, pp. ix-xi.

Baiyi, W. (2018). Articulación de estrategias de desarrollo entre China y América Latina desde la Perspectiva de la Globalización y la Franja y la Ruta. En W. Baiyi (editor) *Pensamiento Social Chino sobre América Latina*. Ciudad Autónoma de Buenos Aires: CLACSO, pp. 181- 216.

Bartesaghi, I. (2017). El Foro CELAC-China ¿respuesta al Libro Blanco de China para las relaciones con América Latina y el Caribe? En J. Martínez Cortés (coordinador) *América Latina y el Caribe y China. Relaciones políticas e internacionales 2017*. México: Unión de Universidades de América Latina y el Caribe, pp. 77-96.

Castells, M. (2005). *La sociedad red*. España: Alianza Editorial.

Coke-Hamilton, P. (2014). El Papel de las PyMEs en el Caribe. *Boletín de la Fundación EU-LAC*. Hamburgo.

Diez, T. and Wiener A. (2004). Introducing the Mosaic of Integration Theory. En A. Wiener and T. Diez (editors). *European Integration Theory*. Oxford University Press, United Kingdom, pp. 10 -54.

Dong, J. (2015). Key Actors in Economic Relations between China and the Caribbean. En E. Dussel Peters and A. Armony (coord.). *Beyond raw materials: who are the Actors in the Latin America and Caribbean-China Relationship?* Buenos Aires: Nueva Sociedad ; Buenos Aires : Friedrich-Ebert- Stiftung ; México DF : Red Académica de América Latina y el Caribe sobre China ; Pittsburgh : University of Pittsburgh. Center of Latin American Studies, pp. 205- 216.

Dussel Peters, E. (2015). The Omnipresent Role of China's Public Sector in Its Relationship with Latin America and the Caribbean. En E. Dussel Peters and A. Armony (coord.). *Beyond raw materials: who are the Actors in the Latin America and Caribbean-China Relationship?* Buenos Aires: Nueva Sociedad; Buenos Aires: Friedrich-Ebert-Stiftung; México DF: Red Académica de América Latina y el Caribe sobre China; Pittsburgh: University of Pittsburgh. Center of Latin American Studies, pp. 50-72.

\_\_\_\_\_ (2018). La Relación Económica México- China: Hacia una Agenda en el Corto, Mediano y Largo Plazo. En E. Dussel Peters y S. Levy-Dabbah (coordinadores) *Hacia una Agenda Estratégica entre México y China*. México: AGENDASIA- COMEXI- CECHIMEX- UNAM, pp. 59-72.

Estevadeordal, A. y T. Kahn (2012). Los caminos a China: la experiencia de las empresas latinoamericanas en el mercado chino. *IDB monograph series*, 138.

Gardini, G. and Ayuso A. (2015). EU-Latin America and Caribbean Inter-regional relations: complexity and change. Working Paper, *Atlantic Future Seminar*, Lisbon.

Hernández Sampieri, R., Fernández-Collado, C. y Baptista Lucio, P. (2006). *Metodología de la investigación*. México: McGrawHill.

Iglesias Turrión, P. (2004). *Los Movimientos Globales de Seattle a Praga. El modelo contracumbre como nueva forma de acción colectiva*. Comunicación presentada al VIII Congreso de la Federación española de Sociología (Grupo 20). Alicante, 23/25 de Septiembre de 2004.

Kornblit, A. (2007). Introducción. En A. Kornblit (coordinadora), *Metodologías cualitativas en Ciencias Sociales. Modelos y procedimientos de análisis*. Buenos Aires: Editorial Biblos, pp. 9-14.

Romero, A. (2016). Los desafíos de la reconfiguración regional: Una perspectiva caribeña. En A. Serbin,(coordinador) *¿Fin de ciclo y reconfiguración regional? América Latina y las relaciones entre Cuba y los Estados Unidos. Anuario de la Integración Regional de América Latina y el Caribe, 2016*. CRIES, Buenos Aires, pp. 65-85.

Shicheng X. (2013). China: seguro socio estratégico de América Latina y el Caribe. En América Latina y El Caribe-China. Relaciones Políticas e Internacionales, José Ignacio Martínez Cortés (coordinador). México: UNAM, pp. 139-154.

Schmitter, P. (2004). Neo-Neofunctionalism. En A. Wiener and T. Diez (editors). *European Integration Theory*. Oxford University Press, Oxford, pp. 45-74.

\_\_\_\_\_ and Lefkofridi, Z. (2015). *Neo-Functionalism as a Theory of Disintegration*. Paper prepared for European Disintegration - A Blind Spot of Integration Theory? 22nd CES Conference, Paris July 8-10, 2015

Serbin, A. (2018). *La configuración de la Gran Eurasia y su impacto en la gobernanza global*. Anuario CEIPAZ 2017-2018: 121-139.

Teivainen, T. (2012). Global democratization without hierarchy or leadership? The World Social Forum in the capitalist world. En S. Gill (editor) *Global Crises and the Crisis of Global Leadership*. UK: Cambridge University Press, pp.181-198.

\_\_\_\_\_ (2016). Occupy representation and democratize prefiguration: Speaking for others in global justice movements. *Capital & Class*, 40(1), pp.19-36.

\_\_\_\_\_ and Trommer, S. (2017). Representation Beyond the State: Towards Transnational Democratic Non-state Politics. *Globalizations*, 14:1, 17-31, DOI: 10.1080/14747731.2016.1160599.

Umaña M., G. (2016). La Comunidad Andina y China: ¿integración o desintegración? En E. Dussel Peters (coordinador). *La nueva relación comercial entre América Latina y el Caribe-China: ¿integración o desintegración regional?* México: Unión de Universidades de América Latina y el Caribe, pp. 59- 96.

Yang, S. (2015). “Key Actors in China’s Engagement in Latin America and the Caribbean: Government, Enterprises, and Quasi-Governmental Organizations”. En E. Dussel Peters and A. Armony (coord.). *Beyond raw materials: who are the Actors in the*

*Latin America and Caribbean-China Relationship?* Buenos Aires: Nueva Sociedad; Buenos Aires: Friedrich-Ebert- Stiftung; México DF: Red Académica de América Latina y el Caribe sobre China; Pittsburgh: University of Pittsburgh. Center of Latin American Studies, pp. 73-85.

## Documentos

### EU-ALC:

- EU- CELAC Summit 2015 Brussels. Plan de Acción UE- CELAC.
- EU-CELAC 2nd Foreign Ministers Meeting, Brussels, 16-17 July 2018. Construyendo Puentes y Reforzando Nuestra Asociación para Afrontar Los Desafíos Globales. Declaración.
- Estrategia Regional de Innovación 2012 – 2015. Región del Libertador General Bernardo O'Higgins. Proyecto Red. Chile, 2012.
- European Commission. Monitoring the implementation and results of the Cariforum-EU EPA. Final report. September 2014.
- European Commission, Joint Research Centre, Institute for Environment and Sustainability. Product Environmental Footprint (PEF) Guide. Ref. Ares (2012)873782 - 17/07/2012.
- Fundación EU-LAC. Vademécum sobre Programas de Cooperación de la UE con ALC. Febrero 2017.
- RIS3-PE. For a vision of the Smart Specialization Strategy in selected innovative territories of the State of Pernambuco EU-CELAC Cooperation on Territorial Cohesion Regional Innovation Systems in the State of Pernambuco (Brazil). European Commission. Final Report. January 2018
- The CARIFORUM-EU Economic Partnership Agreement (EPA). A new partnership for trade and development. Factsheet: How the EU is putting the EPA into practice. February 2018.
- UN (United Nations). 2015. Addis Ababa Action Agenda of the Third International Conference on Financing for Development, General Assembly Resolution, 69/313, UN, New York.
- UN (United Nations). 2015. General Assembly, Transforming our world: the 2030 Agenda for Sustainable Development, A/69/L.85, UN, New York.

### RPCH:

- Constitución de la República Popular China, 1982.
- Ley de Seguridad Alimentaria, vigente desde el 1 de junio de 2009.
- Reglamentación de la Ley de Seguridad Alimentaria, 20 de julio de 2009.

### Sitios web:

<http://www.sela.org/celac/estados-miembros/>

<https://www.socioambiental.org/pt-br>

<https://connectamericas.com/es/>

<https://www.cepal.org/es/proyectos/euromipyme#Publicaciones>

<https://www.iso.org/home.html>

#### UE- ALC:

<http://ec.europa.eu/trade/policy/countries-and-regions/regions/caribbean/> Fecha de consulta: 09/02/2019

<https://www.youtube.com/watch?v=hm8NlwdjeY&t=10s-> Fecha de consulta: 09/02/2019

<https://www.sica.int/sica/sicor/index.aspx?Idm=1&ident=21&ent=102> Fecha de consulta: 09/02/2019

[http://www.alinvest5.org/index.php?option=com\\_content&view=featured&Itemid=156&lang=es](http://www.alinvest5.org/index.php?option=com_content&view=featured&Itemid=156&lang=es) Fecha de consulta: 09/02/2019

<https://www.cepal.org/es/proyectos/euromipyme#Publicaciones> Fecha de consulta: 09/02/2019

<https://www.carib-export.com/export-development/the-direct-assistance-grant-scheme-dags/> Fecha de consulta: 22/03/2019

<https://www.ictsd.org/bridges-news/puentes/news/la-articulaci%C3%B3n-productiva-mipyme-en-la-regi%C3%B3n-sica-reposicionamiento> Fecha de consulta: 12/03/2019.

<https://www.redca.sieca.int/> Fecha de consulta: 14/04/2019.

<http://ec.europa.eu/trade/policy/countries-and-regions/regions/caribbean/> Fecha de consulta: 22/03/2019

#### ALC- China

<http://www.sela.org/media/2758019/ernesto-fernandez-taboada.pdf> Fecha de consulta: 10/02/2019

[http://spanish.xinhuanet.com/2017-12/03/c\\_136796575.htm](http://spanish.xinhuanet.com/2017-12/03/c_136796575.htm) Fecha de consulta: 12/02/2019.

<https://www.uruguayxxi.gub.uy/es/noticias/articulo/la-cumbre-china-lac-2017-fue-la-de-mayor-convocatoria-entre-todas-las-ediciones-latinoamericanas/> Fecha de consulta: 12/02/2019.

<https://www.sonoticias.com.br/economia/china-e-o-principal-importador-de-produtos-de-mato-grosso/> Fecha de consulta: 12/02/2019.

<http://www.telam.com.ar/notas/201705/189256-antes-de-firmar-acuerdos-con-xi-jinping-macri-se-reune-con-el-primer-ministro-chino.html> Fecha de consulta: 05/09/2019.